

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**  
**ПОЛТАВСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**ПРОГРАМА АТЕСТАЦІЇ**  
**ЗДОБУВАЧІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ**

освітньо-професійна програма  
«ГЕРМАНСЬКІ МОВИ І ПЕРЕКЛАД (АНГЛІЙСЬКА ТА НІМЕЦЬКА МОВИ)»  
другого (магістерського) рівня вищої освіти  
за спеціальністю 035 Філологія (035.041 Германські мови та літератури  
(переклад включно), перша – англійська)  
галузі знань 03 Гуманітарні науки  
(2022 рік набору)

**ЗАТВЕРДЖЕНО**

Вченою радою факультету обліку та фінансів

Голова вченої ради

 (Людмила ДОРОГАНЬ-ПИСАРЕНКО)

(протокол від 12 вересня 2022 року № 2)

Програма атестації вводиться в дію

з 19 вересня 2022 року

Декан факультету обліку та фінансів

 (Людмила ДОРОГАНЬ-ПИСАРЕНКО)

(розпорядження від 12 вересня 2022 року № 54)

Полтава, 2022 р.

## ПЕРЕДМОВА

Програма атестації здобувачів вищої освіти. Освітньо-професійна програма «Германські мови і переклад (англійська та німецька мови)» другого (магістерського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) галузі знань 03 Гуманітарні науки.

### ВНЕСЕНО

кафедрою гуманітарних і соціальних дисциплін Полтавського державного аграрного університету

Протокол від 01 вересня 2022 року № 1.

### РОЗРОБНИКИ:

1. Тагільцева Я. М., к. філол. н., доцент
2. Люлька В. М., к. фпол. н., доцент
3. Воловик Л. Б., к. фпол. н., доцент
4. Савенкова О. О., старший викладач

### СХВАЛЕНО

Радою з якості вищої освіти спеціальності «Філологія»

Протокол від 01 вересня 2022 року № 1.

Голова ради з якості вищої освіти  
спеціальності «Філологія»



(Олена САВЕНКОВА)

## ЗМІСТ

Вступ	4
1. Вимоги до атестації здобувачів вищої освіти	4
2. Вимоги до кваліфікаційної роботи	5
3. Оцінювання рівня якості підготовки	9
4. Порядок присвоєння кваліфікації	11
5. Перелік нормативних документів, на яких базується програма атестації	11

## ВСТУП

Програма атестації здобувачів вищої освіти. Освітньо-професійна програма «Германські мови і переклад (англійська та німецька мови)» за спеціальністю 035 Філологія (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) галузі знань 03 Гуманітарні науки (далі – Програма атестації) – це унормовані та регламентовані методики, призначені для кількісного та якісного оцінювання відповідності засвоєних здобувачами вищої освіти, які пройшли підготовку за освітньо-професійною програмою «Германські мови і переклад (англійська та німецька мови)» другого (магістерського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) галузі знань 03 Гуманітарні науки, рівня та обсягу знань, умінь, інших компетентностей за вимогами стандарту вищої освіти України за спеціальністю 035 Філологія (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) галузі знань 03 Гуманітарні науки для другого (магістерського) рівня вищої освіти.

Програма атестації встановлює:

- основні вимоги до атестації здобувачів вищої освіти;
- принципи формування і реалізації системи засобів атестації здобувачів вищої освіти;
- процедури та методи проектування регламентованих засобів контролю ступеня досягнення кінцевої мети освітньо-професійної підготовки здобувачів вищої освіти;
- процедури та форми організації кваліфікаційних випробувань;
- процедури та критерії оцінювання якості вищої освіти.

### **1. Вимоги до атестації здобувачів вищої освіти**

1.1. Атестація здобувачів вищої освіти – це встановлення відповідності засвоєних здобувачами вищої освіти рівня та обсягу знань, умінь, інших компетентностей вимогам стандарту вищої освіти за спеціальністю за спеціальністю 035 Філологія (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) галузі знань 03 Гуманітарні науки для другого (магістерського) рівня вищої освіти та за освітньо-професійною програмою «Германські мови і переклад (англійська та німецька мови)» другого (магістерського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) галузі знань 03 Гуманітарні науки. Атестація здійснюється відкрито і гласно.

1.2. Атестація здійснюється на підставі оцінювання якості засвоєння освітньо-професійної програми «Германські мови і переклад (англійська та німецька мови)» другого (магістерського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) галузі знань 03 Гуманітарні науки, рівня досягнення

результатів навчання та сформованості програмних компетентностей магістра політології.

1.3. Принципами формування і реалізації методик, призначених для кількісного та якісного оцінювання рівня досягнення результатів навчання та сформованості програмних компетентностей у здобувачів вищої освіти, які пройшли підготовку за освітньо-професійною програмою «Германські мови і переклад (англійська та німецька мови)» другого (магістерського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) галузі знань 03 Гуманітарні науки є: уніфікація, комплексність, взаємозамінність та взаємодоповненість, актуальність, інформативність, дієвість, індивідуальність, диференційованість, об'єктивність і відкритість, єдність вимог, предметність, інноваційність, валідність, варіативність.

1.4. Атестація здійснюється відповідно до вимог стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) галузі знань 03 Гуманітарні науки для другого (магістерського) рівня вищої освіти та освітньо-професійної програми «Германські мови і переклад (англійська та німецька мови)» другого (магістерського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) галузі знань 03 Гуманітарні науки у формі виконання та захисту кваліфікаційної роботи.

1.5. У процесі атестації визначається рівень здатності розв'язувати спеціалізовані завдання та практичні проблеми у галузі філології, що передбачає застосування теорій та наукових методів, й характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

1.6. Атестація здобувачів вищої освіти щодо встановлення фактичної відповідності рівня та обсягу знань, умінь, інших компетентностей вимогам стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) галузі знань 03 Гуманітарні науки для другого (магістерського) рівня вищої освіти та освітньо-професійної програми «Германські мови і переклад (англійська та німецька мови)» другого (магістерського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) галузі знань 03 Гуманітарні науки здійснюється Екзаменаційною комісією (далі – ЕК) з цього фаху, голова якої затверджується наказом ректора Полтавського державного аграрного університету.

## **2. Вимоги до кваліфікаційної роботи**

2.1. Кваліфікаційна робота є підсумковою роботою, яка виконується на завершальному етапі здобуття певного рівня вищої освіти для встановлення відповідності набутих здобувачами результатів навчання (компетентностей) вимогам освітньої програми, стандартів вищої освіти та Національної рамки кваліфікацій, і дає змогу виявити рівень засвоєння здобувачами вищої освіти, які

пройшли підготовку за освітньо-професійною програмою «Германські мови і переклад (англійська та німецька мови)» другого (магістерського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) галузі знань 03 Гуманітарні науки, теоретичних знань та практичної підготовки, здатність до самостійної роботи за даною спеціальністю на відповідних посадах.

2.2. Мета кваліфікаційної роботи – розв’язання складних спеціалізованих завдань та практичних проблем галузі філології, що передбачають проведення досліджень та/або здійснення інновацій, й характеризуються невизначеністю умов і вимог.

2.3. Кваліфікаційна робота як метод оцінювання рівня якості підготовки має продемонструвати, що магістр володіє системою спеціальних знань, які були здобуті у процесі навчання та практичної підготовки на рівні новітніх досягнень науки у предметній області діяльності, що є запорукою його наукового мислення та творчої професійної, науково-дослідницької та педагогічної діяльності та вміє:

- розв’язувати спеціалізовані завдання та практичні проблеми у галузі філології, що передбачає застосування теорій та наукових методів проведення досліджень і здійснення інновацій, й характеризується комплексністю та невизначеністю умов;

- працювати з інформаційними джерелами (нормативними документами, спеціальною фаховою та науковою літературою, матеріалами Інтернету та Інтранету, тощо);

- викладати матеріал логічно та аргументовано;

- використовувати новітні дидактичні технології і методи;

- опанувати сучасні наукові методи для проведення теоретичних і емпіричних досліджень;

- використовувати набуті навички для розроблення пропозицій і обґрунтування рекомендацій з предмета дослідження;

- генерувати та обґрунтовувати гіпотези, ідеї, пропозиції у предметній сфері наукових досліджень;

- робити висновки щодо результатів проведених досліджень.

2.4. Виконання кваліфікаційної роботи демонструє вміння: працювати з інформаційними джерелами, викладати матеріал логічно та аргументовано, опанувати сучасні наукові методи для проведення теоретичних і емпіричних досліджень, використовувати набуті навички для розроблення пропозицій і обґрунтування рекомендацій з предмета дослідження, генерувати та обґрунтовувати гіпотези, ідеї та робити висновки щодо результатів проведених досліджень.

2.5. Кваліфікаційна робота повинна відповідати визначеним вимогам і містити:

- системний аналіз проблеми відповідно до предмета наукового дослідження;

- реальні обґрунтовані пропозиції щодо розв’язання спеціалізованих завдань та проблем у галузі філології, актуальні для впровадження у практику;

- елементи наукової новизни з предмета дослідження;
- бути належно оформленою і мати всі необхідні супровідні документи.

2.6. Тема кваліфікаційної роботи має відображати проблематику галузі філології і конструюватися на основі нормативного змісту підготовки здобувачів вищої освіти, сформульованого у результатах навчання, що формують складові професійної компетентності магістра.

Здобувач вищої освіти має право обрати тему кваліфікаційної роботи з переліку запропонованих тем або запропонувати свою тему з відповідним обґрунтуванням. Вибір теми кваліфікаційної роботи здійснюється шляхом написання заяви на ім'я завідувача кафедри.

Для керівництва кваліфікаційною роботою здобувачу вищої освіти призначають керівника з числа науково-педагогічних працівників кафедри, які мають науковий ступінь та /або вчене звання. Керівник формує завдання на кваліфікаційну роботу, консультує здобувача вищої освіти під час її виконання, підписує її та надає письмовий відгук на неї. Завдання на виконання кваліфікаційної роботи затверджує завідувач кафедри, за якою закріплений здобувач вищої освіти для виконання.

Теми та керівники кваліфікаційних робіт здобувачів вищої освіти затверджуються наказом ректора Університету не пізніше, як за два місяці до початку захисту кваліфікаційних робіт. Проекти наказів формує деканат факультету обліку та фінансів на підставі інформації, наданої кафедрами про теми кваліфікаційних робіт і наукових керівників здобувачів вищої освіти.

2.7. При написанні кваліфікаційної роботи здобувач вищої освіти повинен дотримуватись академічної доброчесності, а саме: здійснювати посилання на джерела інформації у разі використання ідей, розробок, тверджень, відомостей; дотримуватись норм законодавства про авторське право і суміжні права; надавати достовірну інформацію про методики і результати досліджень, джерела використаної інформації та власну педагогічну (науково-педагогічну, творчу) діяльність.

Порядок перевірки кваліфікаційних робіт на наявність запозичень з інших джерел регламентується Положенням про запобігання та виявлення академічного плагіату в Полтавському державному аграрному університеті та Порядком про перевірку текстових документів (наукових, навчально-методичних, дисертаційних, магістерських, бакалаврських та інших робіт) на наявність запозичень з інших документів.

2.8. За структурою кваліфікаційна робота містить вступ, основну частину (2-3 розділи, кожний з яких може мати підрозділи), висновки, список використаних джерел, додатки.

2.9. Кваліфікаційна робота виконується обсягом 3,0–3,5 авторських аркушів (54-60 сторінок), кількість використаних джерел – 60-70. До обсягу кваліфікаційної роботи не включають список використаних джерел та додатки. Допускається відхилення в межах  $\pm 10\%$ .

2.10. Оформлення кваліфікаційної роботи має відповідати загальним вимогам до наукових робіт згідно з державним стандартом ДСТУ 3008-95.

«Документація. Звіти у сфері науки та техніки. Структура і правила

оформлення». Під час складання списку використаних джерел необхідно дотримуватися національного стандарту ДСТУ 8302:2015 «Інформація та документація. Бібліографічне посилання. Загальні положення та правила складання».

2.11. Процедурні вимоги щодо виконання, оформлення кваліфікаційної роботи, її супровідних документів та захисту в ЕК наведені у Методичних рекомендаціях до виконання кваліфікаційної роботи здобувачами ступеня вищої освіти магістр за освітньо-професійною програмою «Германські мови і переклад (англійська та німецька мови)» другого рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) галузі знань 03 Гуманітарні науки.

2.12. Відповідність оформлення кваліфікаційної роботи встановленим вимогам визначається шляхом проведення нормоконтролю науково-педагогічним працівником, який має відповідне навчальне навантаження.

2.13. Здобувачі вищої освіти готують реферат кваліфікаційної роботи, який містить загальну характеристику кваліфікаційної роботи (інформацію щодо структури, кількості додатків, ілюстрацій, таблиць, використаних джерел; обсяг кваліфікаційної роботи у сторінках) та стислий виклад основного змісту (за розділами), висновки, список публікацій здобувача та анотації (українською та англійською мовами). Обсяг реферату – до 4-х сторінок. Реферат подається з кваліфікаційною роботою до захисту.

2.14. Захист кваліфікаційної роботи відбувається публічно на відкритому засіданні екзаменаційної комісії.

### **3. Оцінювання рівня якості підготовки**

3.1. Оцінювання рівня якості підготовки магістра філології здійснюють члени ЕК на основі встановлених правил, принципів (об'єктивності, індивідуальності, комплексності, етичності та компетентнісного підходу), критеріїв, системи і шкали оцінювання з використанням форм і методів діагностики, визначених Програмою атестації з урахуванням рівня досягнення результатів навчання та сформованості програмних компетентностей.

3.2. Об'єктом оцінювання якості підготовки магістра є рівень досягнення результатів навчання та набута система сформованих компетентностей магістра освітньо-професійної програми «Германські мови і переклад (англійська та німецька мови)» другого (магістерського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) галузі знань 03 Гуманітарні науки, відтворена у процесі виконання і захисту кваліфікаційної роботи.

3.3. Результати оцінювання рівня якості підготовки магістра освітньо-професійної програми «Германські мови і переклад (англійська та німецька мови)» другого (магістерського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) галузі знань 03 Гуманітарні науки повинні довести, що випускник:



– має концептуальні знання, здобуті у процесі навчання та практичної підготовки, включаючи основи знань сучасних досягнень науки у галузі філології;

– вміє розв'язувати складні задачі і проблеми у галузі філології, що передбачає застосування теорій та наукових методів проведення досліджень, здійснення інновацій, і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

#### 3.4. Критерії оцінювання захисту кваліфікаційної роботи:

– чіткість, повнота та послідовність розкриття кожного питання плану і теми роботи в цілому;

– науковість стилю викладання;

– відсутність орфографічних і синтаксичних помилок;

– правильне оформлення роботи відповідно до стандартів;

– повнота відповідей на запитання членів ЕК.

3.5. Рівень якості підготовки магістра та результати захисту кваліфікаційних робіт оцінюються з використанням комплексної системи оцінювання: за 100-бальною, 4-бальною, та Європейською кредитною трансферно-накопичувальною системою (за шкалою «А», «В», «С», «D», «E», «FX», «F»).

Захист кваліфікаційної роботи оцінюється «відмінно» (90-100 балів; А – за шкалою ЄКТС), якщо в кваліфікаційній роботі зроблено власне оцінювання різних літературних джерел, використано сучасні методи дослідження, побудовано формалізовану модель проблеми, проведено комплексні наукові дослідження і на їх основі аргументовано висновки та обґрунтовано пропозиції; результати наукового дослідження опубліковано у наукових виданнях та/або матеріалах наукових конференцій; при захисті перед ЕК здобувач вищої освіти виявив глибоке розуміння основних проблем досліджуваної ним теми, досконале володіння її матеріалами, дав кваліфіковані відповіді на поставлені йому питання і подав істотні докази на захист висунутих в роботі окремих положень та висновків.

Захист кваліфікаційної роботи оцінюється «добре» (74-89 балів; С або В за шкалою ЄКТС), якщо в кваліфікаційній роботі зроблено власне оцінювання використаних літературних джерел, самостійно проаналізовано підібраний матеріал, проведено комплексні дослідження, сформульовано висновки та пропозиції, але вони не є достатньо аргументованими; результати наукового дослідження опубліковано у наукових виданнях та/або матеріалах наукових конференцій; при захисті перед ЕК здобувач вищої освіти виявив добре розуміння проблем досліджуваної ним теми, володіння її матеріалами, дав кваліфіковані відповіді на питання в роботі окремих положень та висновків.

Захист кваліфікаційної роботи оцінюється «задовільно» (60-73 бали; Е або D – за шкалою ЄКТС), якщо в кваліфікаційній роботі розкрито тему, прореферовано необхідні літературні джерела, проаналізовано відповідні інформаційні бази даних, проведено дослідження, сформульовано висновки без необхідного їх обґрунтування; результати наукового дослідження опубліковано у наукових виданнях та/або матеріалах наукових конференцій; при захисті перед

ЕК здобувач вищої освіти вірно сформулював головні проблеми теми роботи, але правильно відповів не на всі поставлені йому питання.

Захист кваліфікаційної роботи оцінюється «незадовільно» (1-59 балів; FX або F – за шкалою ЄКТС), якщо в кваліфікаційній роботі не дотримано більшість вимог, визначених програмою атестації; кваліфікаційна робота має компілятивний характер з елементами переписування першоджерел, більша частина кваліфікаційної роботи містить поверховий опис конкретних явищ, положень; при захисті перед ЕК здобувач вищої освіти не виявив знань основних положень, не зміг відповісти на суттєві питання з теми дослідження.

3.6. За результатами захисту кваліфікаційної роботи на закритому засіданні ЕК більшістю голосів приймається рішення щодо оцінки захисту і роботи.

#### **4. Порядок присвоєння кваліфікації**

За результатами успішного захисту кваліфікаційної роботи ЕК приймає рішення про присвоєння кваліфікації магістра філології за спеціалізацією Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська і про видачу здобувачу вищої освіти документа встановленого зразка про присудження ступеня вищої освіти Магістр.

#### **5. Перелік нормативних документів, на яких базується програма атестації**

Програма атестації здобувачів вищої освіти. Освітньо-професійна програма «Германські мови і переклад (англійська та німецька мови)» другого (магістерського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) галузі знань 03 Гуманітарні науки сформована на основі таких нормативних документів:

1. Закон України «Про вищу освіту» № 1556-VII в редакції від 1 січня 2022 р. URL: [https://urst.com.ua/act/pro\\_vyshchu\\_osvitu](https://urst.com.ua/act/pro_vyshchu_osvitu).

2. Закон України «Про освіту» від 05.09.2017 №2145-VIII. зі змінами і доповненнями. URL : <http://zakon5.rada.gov.ua/laws/show/2145-19>.

3. Наказ Міністерства освіти і науки України від 01.06.2016 № 600 (у редакції наказу Міністерства освіти і науки України від 21.12.2017 № 1648) «Про затвердження та введення в дію Методичних рекомендацій щодо розроблення стандартів вищої освіти». URL: <https://mon.gov.ua/storage/app/media/vishcha-osvita/rekomendatsii-1648.pdf>.

4. Національний освітній глосарій: вища освіта. URL: <http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/nauk%20method%20rada/glossariy.pdf>.

5. Перелік галузей знань і спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти, затверджений постановою Кабінету Міністрів України від 29 квітня 2015 р. № 266 URL: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/266-2015-%D0%BF>

6. Освітньо-професійна програма «Германські мови і переклад (англійська

та німецька мови)» за спеціальністю 035 Філологія (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) галузі знань 03 Гуманітарні науки.

URL:

[https://www.pdau.edu.ua/sites/default/files/node/9513/oppmag2022\\_0.pdf](https://www.pdau.edu.ua/sites/default/files/node/9513/oppmag2022_0.pdf)

7. Положення про атестацію здобувачів вищої освіти та екзаменаційну комісію у Полтавському державному аграрному університеті: Наказ ректора ПДАА № 275 від 15 вересня 2021 р. URL: <https://www.pdau.edu.ua/sites/default/files/node/5555/polozhennyaproatestaciyuzdobuvachivvyshchoiosvityupdau.pdf>

8. Стандарт вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія галузі знань 03 Гуманітарні науки для другого (магістерського) рівня вищої освіти, затверджений наказом МОН № 871 від 20 червня 2019 р. URL: <https://mon.gov.ua/storage/app/media/vishcha-osvita/zatverdzeni%20standarty/2019/06/25/035-filologiya-magistr.pdf>